

R E S U M E N



CONCLUSIONES ...

- EL PRIMER PASO MÁS IMPORTANTE ES HACER UNA INVESTIGACIÓN A FONDO DE LAS POSIBLES FUENTES DE SUBSIDIOS.
- NO SE DEBE MODIFICAR EL PROGRAMA SÓLO PARA SATISFACER LAS EXPECTATIVAS DEL DONANTE, PERO SI SE PUEDE ADAPTAR LA FORMA EN QUE SE LO PRESENTA.
- EL CONTACTO PERSONAL CON LAS FUENTES DE SUBSIDIOS LE SUMINISTRARÁ INFORMACIÓN VALIOSA.
- LAS PROPUESTAS DEBEN INCLUIR TODA LA INFORMACIÓN PERTINENTE, ESTAR BIEN REDACTADAS Y SER PRESENTADAS A LA PERSONA APROPIADA, EN EL LUGAR Y TIEMPO APROPIADOS.
- NO ES ACONSEJABLE DEPENDER DEMASIADO DE LOS SUBSIDIOS, PUES ES MEJOR DIVERSIFICAR LAS FUENTES DE INGRESOS.

A N E X O U

FORMULARIO DE CARACTERÍSTICAS DE LA FUENTE DE SUBSIDIOS

Nombre de la fuente de subsidios	Investigación inicial que realizará un funcionario o un voluntario	Datos adicionales o correcciones que correrán de cuenta de funcionarios o voluntarios que conocen la fuente de subsidios o que se ponen en contacto con ella	Actualización de los datos
NOMBRE Y DIRECCIÓN DE CONTACTO			
ESFERAS ESPECIALIZADAS DE APOYO (por ejemplo, salud o educación)			
TIPO DE APOYO PREFERIDO (por ejemplo, capacitación o investigación)			
BENEFICIARIOS TRADICIONALES (por ejemplo, jóvenes o minorías)			
LÍMITES GEOGRÁFICOS			
FINANCIACIÓN: a) Cuantía disponible por año b) Amplitud de los subsidios otorgados			
OTRAS ORGANIZACIONES A LAS QUE LA FUENTE DE SUBSIDIOS HA DADO O BRINDADO APOYO			
DURACIÓN TRADICIONAL DE LA FINANCIACIÓN			
FECHAS LÍMITES			
REQUISITOS QUE DEBE REUNIR LA SOLICITUD (por ejemplo, una carta o un formulario)			
PUNTAJE (1=bajo, 5=alto)			



A N E X O V

CONSEJOS PARA QUIENES SOLICITAN SUBSIDIOS

Separata de la **“Directory of Foundation and Corporate
Members of the European Foundation Centre”**

(Guía de Fundaciones y Empresas Miembros del Centro
Europeo de Fundaciones)
Programa Orfeo, 1993

CONSEJOS PARA QUIENES SOLICITAN SUBSIDIOS

Los solicitantes de subsidios que tengan intención de consultar rápidamente esta Guía para encontrar listas de fuentes de financiación para sus proyectos deberán detenerse aquí.

ESA LISTA NO EXISTE

En rigor, su organización – su junta directiva, sus administradores superiores y el personal responsable de la obtención de fondos – tendrán que elaborar una lista que estén en consonancia con las necesidades y prioridades de su organización.

El proceso de investigar las fuentes de financiación lleva tiempo y consta de muchas etapas. Sin embargo, si se lo planifica cuidadosamente, puede conducir a relaciones satisfactorias y duraderas con las fundaciones y con los programas empresariales de inversiones en la comunidad.

En un gran número de casos, que se estima alrededor del 90%, las solicitudes de financiación son rechazadas de plano. Ello se debe, en muchos casos, a que están fuera de la esfera de los intereses explícitos de la fuente de financiación, o a que no han sido preparadas en debida forma y no consignan los aspectos positivos de la organización y su capacidad para lograr los objetivos señalados en las propuestas presentadas.

Una verdad fundamental en materia de financiación fructífera es que ello impone una fuerte carga de trabajo. La presente publicación en modo alguno es el fin del proceso de obtención de recursos. Sin embargo, como medio de investigación, forma parte del comienzo de ese proceso. Las siguientes indicaciones tienen como objetivo ayudarle en ese proceso de investigación.

UNA FINANCIACIÓN EXITOSA COMIENZA DENTRO DE SU ORGANIZACIÓN

Para poder obtener financiación de las fundaciones y de los programas empresariales de inversiones en la comunidad hay que formular una estrategia institucional explícita y preparar la propuesta de proyecto correspondiente.

En general, formular una estrategia institucional explícita requiere un intenso trabajo por parte de la administración y de la junta directiva de su organización. También puede requerir la colaboración con otras organizaciones de su misma esfera que compartan objetivos similares.

Al formular esa estrategia, trate de responder a las siguientes interrogantes de manera clara y directa:

- ¿Cuál es la finalidad singular de su organización?
- ¿A qué sector de población presta servicios?
- ¿Recibe este sector de población servicios similares de otra organización?
- ¿Qué necesidad o necesidades importantes quiere usted atender?

- ¿Apoya firmemente su junta directiva sus iniciativas para comenzar a atender a esas necesidades?

Sea cual fuere la estrategia que elija, tendrá que redactar una propuesta de proyecto clara y detallada.

Como principio general, el Centro Europeo de Fundaciones recomienda que en dicha propuesta se consignen los elementos que se mencionan seguidamente.

ELEMENTOS ESENCIALES DE UNA PROPUESTA DE PROYECTO

I INTRODUCCIÓN: FINALIDAD

Resume claramente la finalidad del proyecto y la capacidad y los antecedentes de su organización para lograr esa finalidad.

II EXPOSICIÓN DE LA NECESIDAD DEL PROYECTO

Analiza por qué se necesita el proyecto y puede exponer algún problema concreto que el proyecto propuesto tendría por objeto resolver.

III OBJETIVOS Y METAS

La finalidad del proyecto se debe subdividir en objetivos cuantificables y éstos, a su vez, en metas cuantificables. Las metas se orientan más hacia los detalles. Son los proyectos o tareas específicos que usted emprenderá para lograr la finalidad del proyecto y atender la necesidad o resolver el problema de que se trate.

IV EVALUACIÓN

Explica cómo cuantificará usted el éxito en el logro de las metas que ha enunciado. A menudo se requiere establecer una comisión asesora que oriente y analice el proyecto en forma periódica.

V RESUMEN DEL PRESUPUESTO

Consigna el costo total del proyecto y otras fuentes de financiación, si las hay.

VI PLANES FUTUROS DE FINANCIACIÓN

Describe los recursos financieros que usted necesitará para continuar el proyecto cuando haya cesado el apoyo que solicite y la forma en que su organización obtendrá los recursos correspondientes.

VII PRESUPUESTO DETALLADO

Un presupuesto realista y absolutamente exacto que enuncia los gastos del proyecto. Las partidas presupuestarias comunes son las siguientes: gastos de personal, gastos de reuniones y viajes, equipo, gastos de oficinas (arriendo, teléfono y franqueo), publicaciones e informatización. Detalle los gastos de valor superior a 100 unidades monetarias europeas (ecus).

VIII INFORMACIÓN ADICIONAL

Incluya en un apéndice toda la información adicional que contribuya a justificar su propuesta. Puede incluir planes de trabajo detallados, la memoria anual más reciente y cualquier otro documento que, a su juicio, pueda servir para corroborar la credibilidad de su organización.

ES ESENCIAL INVESTIGAR LOS INTERESES EXPLÍCITOS DE LA FUENTE DE FINANCIACIÓN A LA QUE SE HA DE PRESENTAR UNA SOLICITUD

La presentación de solicitudes a un gran número de fundaciones y de programas empresariales de inversiones en la comunidad resulta ineficaz y puede obrar en detrimento de la credibilidad de su organización; lo mismo puede ocurrir cuando se presentan solicitudes a varias organizaciones sin responder a un plan bien definido.

El Centro Europeo de Fundaciones recomienda a quienes solicitan subsidios que en ningún caso traten de usar esta Guía para elaborar una lista de las direcciones a las que enviarán sus solicitudes de financiación. Ello, a más de una pérdida de tiempo para su organización, puede causar serio perjuicio a sus futuras gestiones para obtener financiación.

Es esencial hacer una investigación de los programas en los que la fuente de financiación a la que se solicitan los fondos se interesa específicamente. Una vez que ha elaborado la estrategia institucional y la propuesta de proyecto conexa, usted puede comenzar el proceso de investigación. La meta de la investigación es seleccionar un número reducido de fuentes de financiación cuyos intereses estén en consonancia con los de su organización y con los objetivos del proyecto. El principio rector de esta investigación es el siguiente: si no reúne las condiciones requeridas, no presente una solicitud.

La investigación de las fuentes de financiación es un proceso que consta de dos etapas. La primera etapa es elaborar una lista inicial de posibles “candidatos”, esto es, unos 10 ó 15 candidatos que se interesen en general en la esfera de la que se ocupa su organización o su proyecto. La segunda etapa consiste en ahondar la investigación para reducir la lista a unas tres o cuatro fuentes de financiación a las que usted podría presentar solicitudes.

La información de esta Guía le ayudará a elaborar una lista de posibles candidatos. Por ejemplo, en los 85 perfiles de fuentes de financiación que en ella figuran, se observa que muchas de estas fuentes de financiación se interesan en el sector de la educación. Si su organización desea obtener financiación para un programa de educación, usted puede comenzar su investigación con un análisis de esos perfiles. Al analizar cada perfil, tenga en cuenta lo siguiente:

- ¿Apoya esa fuente de financiación la esfera concreta para la cual usted quiere obtener recursos? Si usted quiere obtener recursos para un programa de educación universitaria, elimine de plano de la lista a los candidatos que sólo se interesan en la educación primaria.
- ¿Indica esa fuente de financiación algún interés en su país o región geográfica? No todas las fuentes de financiación que figuran en esta Guía están interesadas en todos los países de Europa.

- ¿Es esa fuente de financiación una fundación operacional? Las fundaciones operacionales prefieren ejecutar sus propios programas y generalmente no aceptan solicitudes de financiación. Pueden, sin embargo, ofrecer valiosos conocimientos especializados o técnicos respecto de los programas en los que se interesan explícitamente.
- ¿Otorga esa fuente de financiación subsidios para el tipo de apoyo que usted solicita? Por ejemplo, si usted solicita financiación para una conferencia, no la solicite a una fuente de financiación que declara explícitamente que no da apoyo para conferencias y seminarios. Muchas fuentes de financiación deben atenerse a ciertas restricciones o limitaciones en sus programas de financiación. El Centro Europeo de Fundaciones recomienda especialmente que no se solicite financiación para una esfera en la que la fuente de financiación impone restricciones, porque ello podría causar serio perjuicio a su credibilidad.
- ¿Apoya la fuente de financiación sólo los proyectos colectivos importantes en los cuales participan varias organizaciones, inclusive las organizaciones gubernamentales? Por ejemplo, no solicite apoyo para equipar un laboratorio de escuela secundaria a una fuente de financiación que sólo se interesa en el desarrollo de la administración del sistema educativo de un país.
- ¿Otorga la fuente de financiación subsidios por la cuantía que usted solicitará? No solicite 20.000 ecus a una fuente de financiación que nunca ha otorgado subsidios de valor superior a 5.000 ecus. Además, las fuentes de financiación acaso no querrán sufragar el gasto total de un proyecto y tal vez esperen que usted solicite a otras fuentes de financiación que compartan los costos.
- ¿Acepta la fuente de financiación que se le presenten propuestas completas de proyectos o prefiere recibir previamente una carta breve de indagación? Tomar nota de este detalle y enviar esa carta puede ahorrarle a su organización un tiempo muy precioso.

UNA MAYOR INVESTIGACIÓN PERMITE REFINAR LA LISTA DE POSIBLES CANDIDATOS

Aunque la presente Guía debería servirle para preparar una lista de posibles “candidatos”, usted tendrá que obtener más información antes de presentar una solicitud de financiación. El Centro Europeo de Fundaciones estima que las mejores fuentes de información sobre las fundaciones y las empresas que financian proyectos son las que ellas mismas distribuyen.

Las publicaciones de las fuentes de financiación pueden ser memorias anuales, boletines, listas de beneficiarios de subsidios, comunicados de prensa, directrices para la presentación de solicitudes y otros documentos.

Casi todas las fuentes de financiación que figuran en esta obra de consulta publican memorias anuales, que a menudo incluyen traducciones de fragmentos importantes a un segundo o tercer idioma. Si luego de la investigación inicial, una fuente de financiación sigue figurando en su lista de candidatos, solicite ejemplares de su memoria anual y de las directrices para la presentación de solicitudes.

Las publicaciones de la fuente de financiación ampliarán la información que da la presente Guía. Usted tendrá así una visión amplia y general de las prioridades de esa fuente de financiación y de los sectores a los cuales destina o no destina sus fondos. Al analizar un informe anual, busque la información que le ayudará a determinar si esa fuente de financiación debe o no seguir figurando en su lista de posibles candidatos. Preste especial atención a los intereses explícitos que la fuente de financiación pueda tener en materia de programas, sus restricciones, las limitaciones geográficas y otros requisitos.

Las listas de beneficiarios de subsidios que figuran en muchas memorias anuales también pueden producir información valiosa. Generalmente, esas listas incluyen el nombre y la dirección de la organización beneficiaria, la cuantía otorgada y una breve descripción del objetivo del subsidio. A diferencia de las exposiciones programáticas, en las cuales se describe lo que una fuente de financiación se propone hacer, las listas de beneficiarios de subsidios muestran lo que la fuente de financiación ha hecho. Las listas revelan el tipo de organizaciones que una fuente tiende a ayudar y la cuantía media de sus subsidios.

Uno de los objetivos esenciales del Programa Orfeo del Centro Europeo de Fundaciones es crear un servicio de información pública acerca de la obra de las fundaciones y de las empresas que otorgan subsidios en Europa. Una meta de ese objetivo es crear servicios de biblioteca donde se recopilen los informes anuales y otras publicaciones de las fuentes de financiación. En la presente Guía figura más información sobre el Programa Orfeo.

PROGRAMAS EMPRESARIALES DE INVERSIONES EN LA COMUNIDAD

En esta publicación se presentan las características de algunos programas empresariales de inversiones en la comunidad. Cuando tenga que decidir a cuál de esas fuentes de financiación le conviene dirigirse para solicitar apoyo, tenga en cuenta lo siguiente.

Ciertas empresas consideran que sus programas de inversiones en la comunidad deben ser de índole auténticamente filantrópica. Otras consideran que esos programas son una forma de cumplir sus obligaciones para con la sociedad o la comunidad. La empresa puede tener una oficina especial para sus programas filantrópicos o administrarlos como parte de las actividades de sus dependencias de asuntos comunitarios o relaciones públicas o incluso de sus oficinas de comercialización. De manera similar, algunas empresas establecen fundaciones para administrar sus programas de donaciones; otras, en cambio, administran sus donaciones directamente, sin recurrir a una fundación; también hay empresas que usan ambos sistemas.

Hechas estas precisiones, cabe decir que todos los programas de inversiones empresariales en la comunidad tienen un elemento en común. Estos programas tienen por objetivo mejorar las relaciones entre las empresas y las comunidades en las cuales las empresas tienen fábricas, dependencias o mercados. Ello puede lograrse mediante el otorgamiento de subsidios, la promoción de servicios voluntarios entre sus empleados, las donaciones de contrapartida de las donaciones de sus empleados a organizaciones sin fines de lucro, las donaciones en especie e incluso la adscripción o el préstamo de personal ejecutivo de la empresa. Sin embargo, es raro que una empresa ejecute un programa de inversiones en una comunidad donde no tenga operaciones o plantas.

LA FINANCIACIÓN COMIENZA, POR LO GENERAL, EN LOS MÁS ALTOS NIVELES

Una vez que ha restringido su lista de candidatos a tres o cuatro fuentes de financiación que podrían interesarse en su propuesta, está en condiciones de dar el próximo paso. La obtención de fondos fructífera comienza, por lo general, de administración superior a administración superior, de director a director o de un miembro de la junta directiva a otro miembro de junta directiva. Por lo común, las fundaciones y las empresas que dan financiación no están dando su apoyo a la descripción literal de un proyecto, sino que apoyan con sus recursos a las personas que pueden llevar a cabo esas propuestas de manera eficaz.

En la mayor parte de las síntesis de características de esta Guía se mencionan las juntas directivas de las fuentes de financiación, su principal funcionario ejecutivo y, a menudo, el oficial de programas que se ocupa de los sectores concretos en los que la entidad se interesa. Antes de enviar una carta de indagación inicial, consulte a su propia junta directiva y a los funcionarios de la administración superior que tengan cargos similares. ¿Conocen ellos a algunas de esas personas? ¿Han coincidido con ellas en conferencias o reuniones internacionales?

El Centro Europeo de Fundaciones no aconseja que el funcionario responsable de obtención de recursos envíe una carta de indagación inicial a una persona que no conoce. En cambio, sería más eficaz que uno de los miembros de su junta directiva o alguno de sus administradores superiores envíe una carta personal a alguien a quien conozcan personalmente. Luego de ese contacto inicial de alto nivel, y si la fuente de financiación está interesada en su propuesta, las conversaciones pueden continuar a otro nivel.

A veces esos contactos de alto nivel no existen. En esos casos, usted debe redactar una carta breve y clara de indagación, generalmente de no más de dos o tres páginas.

Esa carta deberá.

- describir el objetivo del proyecto que se propone;
- indicar los objetivos y las metas cuantificables que usted se propone lograr;
- resumir el presupuesto del proyecto y otras fuentes de financiación, y
- explicar la competencia y los antecedentes de su organización para el logro del proyecto.

Ciertas fundaciones y empresas aceptan propuestas de proyectos completas; ese detalle figura en sus perfiles.

LA FINANCIACIÓN SUPONE UNA RELACIÓN A LARGO PLAZO

El éxito de la financiación depende, a menudo, de las relaciones a largo plazo que se forjen entre los asociados. Las tres o cuatro de las fuentes de financiación que figuren en su lista final pueden tener una experiencia de muchos años en su esfera de actividad, o pueden estar interesadas en adquirir experiencia en esa esfera y en su país o región.

Prácticamente ninguna fuente de financiación está dispuesta a conceder un subsidio sólo para recibir un informe de media página un año después.

Al comunicarse con una fuente de financiación, su organización debe estar dispuesta a asumir las responsabilidades que impone una relación a largo plazo. Ello implica una comunicación efectiva y la presentación oportuna de los informes que requiera la fuente de financiación. Asimismo, significa que hay que tener informada a la fuente de financiación de cualquier cambio importante en relación con la propuesta original del proyecto.

Con el correr del tiempo, esa comunicación bien puede convertirse en una relación profesional mutuamente provechosa, en la que tanto la fuente de financiación como el beneficiario del subsidio colaboran en la consecución de objetivos determinados en un sector de interés común.



A N E X O W

EJEMPLOS DE INICIATIVAS

- **CRUZ ROJA AMERICANA**
Solicitud a una fundación privada para obtener recursos con destino a servicios de emergencia

■

■

■

■

■

■

■

■

■

MODELO DE CARTA A UNA FUNDACIÓN PRIVADA



Sede Nacional
Washington, DC 20006
30 de agosto de 1993

Sr. Larry Kressley
Director Ejecutivo
Public Welfare Foundation, Inc.
2600 Virginia Avenue, NW, Room 505
Washington, DC 20037-1977

Estimado Sr. Kressley:

En nombre de la sección de Washington, DC de la Cruz Roja Americana y de su Junta Directiva, le presentamos respetuosamente una solicitud de 200.000 dólares estadounidenses, en dos ejercicios económicos, en apoyo de los servicios esenciales de emergencia de la sección en nuestra comunidad.

Por más de un siglo, la Cruz Roja Americana se ha guiado por el principio de que la asistencia cotidiana a los necesitados es una responsabilidad compartida por todos. El elemento central de la misión de la Cruz Roja es mitigar el padecimiento humano. La Cruz Roja ha sido siempre la primera organización que se ha hecho presente en el lugar de una catástrofe en nuestra comunidad para dar una ayuda y asistencia cruciales a las víctimas, con prescindencia de su edad, raza o situación económica.

En 1992 la Filial de Washington, DC atendió 250 casos de desastre en la comunidad. En su mayoría, estos desastres fueron incendios de apartamentos o viviendas unifamiliares, y los voluntarios y el personal capacitado de la Cruz Roja acudieron en socorro de las víctimas con los elementos que más necesitan las víctimas de los desastres: albergue inmediato, alimentos y vestuario. Posteriormente, la Cruz Roja continuó su labor con esas familias y las ubicó en viviendas permanentes, impidiendo así el aumento del número de personas sin vivienda en la comunidad.

La Cruz Roja, además de atender las necesidades locales, está también en condiciones de responder en el plano nacional a las catástrofes de gran escala, como las inundaciones de la región central oeste. La sección de Washington, DC envió a 10 miembros de la plantilla y del equipo de voluntarios para ayudar a las víctimas de las anegaciones, con misiones de por lo menos tres semanas cada uno. En caso de producirse un desastre de magnitud similar en nuestra jurisdicción, otras secciones de la Cruz Roja aportarán suministros y trabajadores cualificados para que nuestra comunidad pueda responder y recuperarse.

Este año, United Way financiará menos del 15% de nuestros servicios, en comparación con el nivel de financiación de 70% que proporcionaba hace algunos años. Este año

nuestra sección recibirá 398.000 dólares menos de United Way que el año pasado. Esta reducción ha significado una disminución neta de la asistencia de United Way de más de 1,8 millones de dólares estadounidenses en sólo tres años. La reducción se debe fundamentalmente a las mayores demandas que impone a United Way el creciente número de organismos que presta servicios a nuestra comunidad.

Además, la Filial de Washington, DC, como muchos en nuestra comunidad, se ha visto afectada por la situación económica nacional. El deterioro de la situación económica en nuestra comunidad hace que miles de personas soliciten asistencia a la Cruz Roja; nuestro compromiso es ayudar a esas personas a evitar las emergencias, a prepararse para las emergencias y a hacer frente a las emergencias. La población espera que estemos presentes cuando nos necesita, y nosotros estamos comprometidos a buscar financiación para poder prestar esa asistencia. En los últimos tres años, la sección de Washington, DC ha adoptado diversas medidas para resolver los problemas de financiación. Hemos reducido los gastos mediante una disminución de 50 puestos de trabajo, manteniendo y, a veces, aumentando los servicios que prestamos a la comunidad. Los demás funcionarios han trabajado con ahínco, sin recibir aumentos de sueldos, por varios años. Además, la sección cerró tres centros de servicios e instituyó un proceso de planificación estratégica; ello ha propiciado un análisis que nos ha permitido concentrarnos cada vez más en la misión de la Cruz Roja en nuestra comunidad.

Sustentados en 88 años de acción de nuestra sección en la prestación de servicios de la Cruz Roja de alta calidad a la población de la comunidad, y habida cuenta del compromiso de la Public Welfare Foundation de invertir en nuestra comunidad, presentamos respetuosamente esta solicitud de financiación en apoyo del programa de servicios de emergencia de la sección de Washington, DC.

No vacile en ponerse en contacto con nosotros llamando al (202) 728-6460 si necesita documentos o información adicionales.

Desde ya le agradecemos la atención que preste a esta solicitud.

Atentamente,

C.E. Andrews
Presidente de la Junta Directiva

Linda C. Mathes
Directora de la sección de
Washington, DC

PROPUESTA A LA PUBLIC WELFARE FOUNDATION

MEMORANDO DE TRANSMISIÓN

1. **ORGANIZACIÓN:** : Sección de Washington, DC de la Cruz Roja Americana
2. **DIRECCIÓN:** 2025 E Street, N.W., Washington, D.C. 20006-5099
3. **NÚMERO DE TELÉFONO:** (202) 728-6694/6460 **FAX:** (202) 728-6649
4. **TÍTULO Y NOMBRE DE LOS CONTACTOS:**
Linda C. Mathes, Directora de la Sección de Washington, DC
Betty Callahan, Directora de Apoyo Público
5. **PROPÓSITO DE LA ORGANIZACIÓN:**
La Sección de Washington, DC de la Cruz Roja Americana, una organización humanitaria sin fines de lucro que presta servicios a la población del distrito de Columbia, el Condado de Fairfax, la ciudad de Fairfax y Falls Church, Estado de Virginia, está dedicada a ayudar a la población a prevenir emergencias, prepararse para las emergencias, responder a las emergencias y proporcionar socorro a las víctimas de catástrofes.
6. **PRESUPUESTO ANUAL:** 6.599.000 dólares estadounidenses
(ejercicio económico de 1992-1993)
7. **EJERCICIO ECONÓMICO:** 1º de julio a 30 de junio.
8. **EXENCIÓN TRIBUTARIA:**
La propuesta va acompañada de copias de las cartas de verificación que confirman la exención tributaria de la Cruz Roja Americana y de todas sus filiales, secciones y auxiliares. Véase el Anexo A.
9. **SUBSIDIO SOLICITADO:** 200.000 dólares estadounidenses en dos ejercicios económicos
10. **FECHAS DEL SUBSIDIO PROPUESTO:**
julio de 1993 a junio de 1995
11. **INGRESOS FIRMES DE OTRAS FUENTES:**
Las contribuciones que recibe la sección se destinan casi exclusivamente a las operaciones generales. United Way de la Capital Federal proporciona una cuantía cada vez menor, pero todavía importante, de financiación, que ha ido de 2,931 millones de dólares estadounidenses (70% del presupuesto total de la Filial en 1988-1989) a 1,3 millones de dólares estadounidenses (19,7% del presupuesto de 1992-1993). United Way acaba de anunciar su apoyo para 1993-1994 que refleja una reducción de 398.295 dólares estadounidenses en relación con el actual ejercicio económico, esto es, una disminución inmediata de 30,4%.

Las donaciones, además de la financiación recibida de United Way, ascendieron a 1,2 millones de dólares en 1991-1992 y a 1,3 millones de dólares estadounidenses en 1992-1993. El plan para 1993-1994 es recaudar más de 1,5 millones de dólares estadounidenses.

PROPUESTA PRESENTADA A LA *PUBLIC WELFARE FOUNDATION* 30 DE AGOSTO DE 1993

DESCRIPCIÓN

DESCRIPCIÓN DE LA ORGANIZACIÓN

La Filial de Washington, DC de la Cruz Roja Americana es una Filial debidamente constituida de la Cruz Roja Nacional Americana, una organización humanitaria sin fines de lucro, constituida con arreglo al régimen del artículo 501 c) 3), dirigida por voluntarios con la misión de proporcionar socorro a las víctimas de catástrofes y ayudar a la población en lo relativo a la prevención de emergencias, la preparación para emergencias y la intervención en casos de emergencia. A ese efecto presta servicios que están en consonancia con su autorización recibida del Congreso y los principios fundamentales del Movimiento Internacional de la Cruz Roja, a saber: humanidad, imparcialidad, neutralidad, independencia, servicio voluntario, unidad y universalidad.

La Filial de Washington, DC de la Cruz Roja Americana fue autorizada en 1905 a prestar servicios a la población del distrito de Columbia y desde 1989 ha prestado servicios también a Falls Church, la Ciudad de Fairfax y el Condado de Fairfax, Estado de Virginia. La población de 1,4 millones de habitantes de nuestra zona primaria de servicios tiene en la Filial de Washington, DC a la única organización que responde durante las 24 horas del día, siete días por semana, 365 días por año, con servicios de asistencia en casos de emergencia a las víctimas de desastres y a los miembros de las Fuerzas Armadas y sus familias.

La Filial presta una amplia gama de servicios a las víctimas de los desastres, a los jóvenes, al personal militar y sus familias, a los veteranos y a la comunidad en general. Entre esos servicios se cuentan los siguientes: información y sensibilización respecto de la prevención del VIH/SIDA, cursos de primeros auxilios, resucitación cardiopulmonar, natación, guardavidas, seguridad en el agua, enfermeras visitadoras y guarderías; verificación de la presión sanguínea y la capacitación respectiva; voluntarios con amplia formación para proporcionar primeros auxilios de emergencia en actos públicos; formación de dirigentes y servicio comunitario en favor de los jóvenes; alimentos, vestuario, artículos del hogar, albergue temporario y apoyo psicosocial a las víctimas de desastres locales (las más de las veces se trata de incendios, aunque también se da asistencia en casos de inundaciones, accidentes con materiales peligrosos, etc.); información y programas sobre preparación para desastres y prevención de desastres, comunicaciones en casos de emergencia, apoyo psicosocial y asistencia general al personal militar en servicio activo, sus familias y los veteranos; apoyo psicosocial en problemas personales y familiares para los civiles, en colaboración con otras organizaciones y organismos del gobierno que prestan servicios complementarios o

suplementarios de los nuestros; ponchos para personas sin hogar, mantas tejidas y pantuflas y ajuar de bebés para hospitales, casos de convalecencia y refugios; un servicio lingüístico para los residentes que no hablan inglés; servicios de búsqueda internacional, incluido el programa de búsqueda de víctimas del holocausto; servicios y programas para el personal de las embajadas, incluida la información sobre la preparación para desastres; enseñanza del derecho internacional humanitario.

La Filial de Washington, DC es administrada por una Junta Directiva, compuesta de voluntarios, que aprueba el presupuesto anual, establece las políticas operacionales y vela por la administración de los fondos recibidos en donación. Los servicios al público corren de cuenta de más de 8.227 voluntarios calificados y dedicados y 121 funcionarios remunerados que reflejan la rica diversidad de las comunidades a que prestan servicio. Entre ellos se cuentan más de 4.000 jóvenes voluntarios que en el servicio voluntario adquieren un acendrado sentido del servicio a la comunidad, pericias de liderazgo, autoestima, prácticas de vida sana y capacidad para servir a su prójimo.

Un tercio de la Junta Directiva actual proviene de la población afroamericana y otros miembros representan a diversos orígenes étnicos. Más de un 34% de los miembros de la Junta son mujeres. En el Anexo B figura la lista de miembros de la Junta Directiva. El número de dirigentes de minorías aumentó en 131% el año pasado. Dentro de nuestra categoría profesional, el 51% proviene de minorías. En el Anexo C figura un desglose étnico de los dirigentes, los voluntarios y el personal.

EXPOSICIÓN DE ANTECEDENTES

De los muchos servicios prestados por la sección, los más críticos y menos previsibles son los servicios de emergencia. En el ejercicio económico de 1991-1992, la sección de Washington, DC prestó asistencia sin tardanza para atender las necesidades de 2.381 personas afectadas por 250 desastres. En su mayoría se trató de víctimas de incendios que destruyeron total o parcialmente sus viviendas o apartamentos, con frecuencia a horas avanzadas de la noche. También se dio asistencia a los damnificados por inundaciones. Los voluntarios de la Cruz Roja se apresuraron a llegar rápidamente al lugar de estos desastres para proporcionar asistencia inmediata y el apoyo emocional que tanto se necesita en esas tragedias personales. La asistencia incluyó alimentos, vestuario, albergue temporario y, en caso necesario, medicamentos bajo receta, gafas, dentaduras postizas y mobiliario para el hogar. Además, el personal de la Cruz Roja prestó servicios de apoyo psicosocial, información y envío y representación entre organismos para obtener asistencia adicional en favor de las víctimas de los desastres de otros recursos públicos y privados de la comunidad. Fue un año relativamente típico en cuanto a los desastres que afectan a la zona de Washington, que inciden profundamente en las vidas de muchos, pero no son recogidos por los titulares de la prensa. La excepción fue el incendio en Meridian Place, que desplazó a 59 personas el 24 de octubre de 1991. Los gastos de la sección en concepto de asistencia a las víctimas del incendio de Meridian Place pasaron de 26.000 dólares estadounidenses. Durante el ejercicio económico que acaba de concluir se produjo otro incendio muy publicitado el 8 de octubre de 1992, que dañó considerablemente o destruyó 20 apartamentos en el complejo de apartamentos de Mount Vernon, en la parte sur del Condado de Fairfax; 44 personas quedaron sin hogar a causa de este siniestro. Los voluntarios del Equipo de Acción para Desastres de la sección llegaron al lugar del siniestro 30 minutos después de haber recibido el llamado. Algunos residentes se alojaron en casas de amigos y parientes.

La Cruz Roja proporcionó alimentos de emergencia, albergue temporario y paquetes de aseo personal para 24 personas. También colaboramos con la administración del edificio y las víctimas para encontrar alojamiento permanente. Para los damnificados que necesitaron nuevas viviendas, la Cruz Roja colaboró con las personas afectadas y proporcionó asistencia financiera para pagar el primer mes de arriendo y distribuyó vales para la adquisición en los establecimientos locales de vestuario, utensilios de cocina, alimentos para una semana, camas y colchones y otros muebles esenciales. Los costos totales de asistencia a los damnificados por este desastre pasaron de 22.000 dólares estadounidenses.

En los últimos meses ha habido un número anormalmente elevado de incendios en casas de apartamentos, en su mayoría en los vecindarios de bajos ingresos del Distrito de Columbia y el Condado de Fairfax. En un período de cuatro semanas en diciembre y enero, la sección respondió a 22 incendios, una crisis de toma de rehenes y la evacuación de un vecindario residencial a causa de municiones sin detonar. Sólo este último incidente, la operación de remoción de municiones de Spring Valley, tuvo alguna publicidad. Durante 17 días, más de 100 voluntarios y funcionarios de la sección sirvieron 11.209 comidas a las personas evacuadas, los empleados del gobierno municipal y de la administración federal y el personal militar. Proporcionamos personal para los servicios de albergue, traducción, apoyo psicosocial y asistencia para obtener medicamentos.

Además de dar asistencia a los damnificados de incendios, durante la nevada de marzo de 1993 los voluntarios y el personal de la sección trabajaron todo el fin de semana para que hubiera vehículos de tracción en las cuatro ruedas para atender las necesidades médicas de emergencia en el Condado de Fairfax.

Aunque tenemos la buena fortuna de que en la zona de Washington no es frecuente que haya grandes desastres naturales como huracanes, tornados o terremotos, corremos un riesgo más elevado de inundaciones, vertimientos de materiales peligrosos, accidentes de transporte y daños causados por rayos y tormentas de hielo. La sección debe estar preparada para prestar socorro inmediato en caso de grandes desastres en nuestra zona de servicio hasta que se recibe asistencia de otras filiales de la Cruz Roja de todo el país.

La preparación es el resultado de una capacitación y participación permanentes de los voluntarios y los funcionarios remunerados que prestan servicio en las operaciones de socorro locales y en las grandes operaciones de socorro en casos de desastre en los Estados Unidos y sus territorios, como las inundaciones que actualmente asolan a ocho Estados de la región central oeste, el Huracán Andrew en Florida y Luisiana este año y el Huracán Hugo en los Estados de Carolina del Norte y Carolina del Sur y en Puerto Rico en 1989. La preparación comprende el mantenimiento de vehículos para emergencias y los suministros y el equipo necesarios, la participación en simulacros de operaciones en casos de desastre y el mantenimiento de los acuerdos para coordinar las actividades de socorro en casos de desastre con las autoridades públicas (federales, estatales, de distrito, de condado y de las administraciones locales), los proveedores y las organizaciones comunitarias.

En el ejercicio económico de 1991-1992 la sección gastó 937.787 dólares estadounidenses en la prestación de servicios para desastres. Entre otros servicios críticos

de emergencia se cuentan las comunicaciones de emergencia para los miembros de las Fuerzas Armadas y sus familias y la asistencia financiera a los miembros de las Fuerzas Armadas, los veteranos y los civiles para viajes de emergencia, mantenimiento básico y otras emergencias.

Los miembros de las Fuerzas Armadas en servicio y sus familias se han visto abrumados por fuertes cargas financieras y psicológicas debido al despliegue de personal en Somalia, el inminente despliegue en Bosnia, la eliminación de bases militares y la reducción consiguiente del personal militar. El distrito militar de Washington calcula que en la zona metropolitana de Washington hay más de 200.000 personas vinculadas con las Fuerzas Armadas (en particular, personal en servicio activo, sus familiares a cargo y jubilados), sin contar a las personas cuyos hijos están alistados. Ya sea que ellos mismos o sus familiares estén prestando servicio localmente o lejos de su hogar, en tiempo de necesidad acuden a solicitar auxilio a la Cruz Roja. En 1991-1992 la sección transmitió más de 2.300 mensajes para unir a las familias del personal militar en casos de emergencia y proporcionar apoyo psicosocial a más de 400 familias de veteranos y militares en servicio activo. En total, servicios como las comunicaciones de emergencia, el apoyo psicosocial y la asistencia financiera dieron ayuda a más de 11.700 personas. Aunque nuestros mensajes pueden comunicar buenas noticias, como el nacimiento de un niño, con mucha frecuencia las noticias son tristes e informan de un fallecimiento o una enfermedad grave en la familia. Las Fuerzas Armadas confían en la Cruz Roja para investigar los casos que les presentamos. Estamos presentes en todas las comunidades y podemos realizar una labor mucho más completa para la cual las Fuerzas Armadas mismas carecen de recursos humanos. Las Fuerzas Armadas respetan también nuestra labor y nuestra función como organización humanitaria, neutral e imparcial de “determinación de los hechos”.

En un caso típico, el hijo de una familia local estaba alistado en la Marina. Cuando a su madre se le diagnosticó una enfermedad terminal, el hijo se encontraba a muchísima distancia, en un buque en el Golfo Pérsico. Desesperada por traerlo de vuelta para que estuviera con su madre en sus últimos días, la familia recurrió a la Cruz Roja. La sección confirmó esa triste situación y gestionó ante las autoridades militares una licencia humanitaria. La red mundial permanente de comunicaciones de la Cruz Roja nos permitió enviar un mensaje al otro lado del mundo y facilitar la reunión de una familia local, en un momento crítico de su vida.

El complemento de nuestros servicios de apoyo psicosocial para los miembros de las Fuerzas Armadas y su familia es el apoyo psicosocial para los problemas personales y familiares de los civiles. La sección dio ayuda a más de 8.280 personas el año pasado y la demanda de estos servicios va en aumento. Toda vez que la gente ve a la Cruz Roja piensa que podrá encontrar en ella quien la ayude. Se puede tratar de un problema de interrupción de los servicios públicos, desalojo por falta de pago del arrendamiento o necesidad de alimentos para bebés. Aunque esos servicios escapan al ámbito de nuestra misión, nuestros asistentes sociales velan por encontrar un organismo apropiado que atienda esas necesidades. El año pasado prestamos asistencia de esta manera a más de 11.500 personas.

En una comunidad internacional como la de Washington, DC existe una gran demanda de asistencia para encontrar a familiares en todo el mundo. El año pasado la sección ayudó a más de 1.600 personas mediante los servicios de búsqueda internacional para

localizar, con el concurso de la Cruz Roja Internacional y de nuestras sociedades hermanas de la Cruz Roja, a una persona en un país extranjero y determinar su situación. Nuestra sección, entre las filiales de la Cruz Roja en todo el país, está entre las cuatro primeras en el número de casos de búsqueda en Somalia. Somos la única de las organizaciones locales que brinda este servicio. Este servicio sólo puede prestarlo la Cruz Roja porque formamos parte de una organización nacional e internacional. (En los casos de desastre en los Estados Unidos se prestan servicios similares de búsqueda. Durante los huracanes Andrew e Iniki este año, nuestros voluntarios atendieron miles de llamados de personas preocupadas por sus familiares.) Los servicios de emergencia no relacionados con desastres tuvieron un costo de 400.755 dólares estadounidenses en 1991-1992.

Como siempre, la asistencia en casos de desastre y otras formas de asistencia de emergencia se prestan gratuitamente a todos los que la necesitan; esta es la donación que las personas interesadas en el bienestar de su prójimo hacen a la comunidad por conducto de la Cruz Roja Americana. La prestación de estos servicios significó para la Cruz Roja un costo total de 1.338.542 dólares estadounidenses en 1991-1992.

EXPOSICIÓN DE LA NECESIDAD

La recesión ha tenido un fuerte efecto negativo sobre la población a la que prestamos servicios, ha menoscabado su capacidad para soportar las cargas financieras y emocionales derivadas de los desastres y ha creado una creciente demanda de servicios de la Cruz Roja. Aunque los desastres afectan a todos los grupos sociales, sea cual fuere su nivel económico, hay un número cada vez mayor de personas pobres, desocupadas, sin seguro o con seguro insuficiente que sólo necesitan un incendio o una inundación para convertirse en personas sin vivienda. El caso típico de la Cruz Roja es el de la familia de cuatro personas que se encuentra en un nivel de pobreza o en un nivel superior al de pobreza. La Cruz Roja es la red primaria de seguridad de estas personas. Desafortunadamente, como otras organizaciones de servicios sociales y muchas fundaciones y empresas, la Cruz Roja ha sufrido una reducción de los recursos financieros que necesita para atender sus compromisos con la población a la que presta servicio.

El factor más importante para la Cruz Roja, sin embargo, ha sido la reducción importante de los recursos financieros recibidos de United Way de la Capital Federal, que era la fuente primaria de fondos donados a la sección. En el ejercicio económico de 1988-1989, United Way aportó una suma de 2,931 millones de dólares estadounidenses a la sección que representó el 70% de los gastos presupuestados. En el actual ejercicio económico, United Way ha reducido su apoyo a 1,3 millones, o sea, el 19,7% del presupuesto operativo para 1992-1993. Esta disminución de la financiación proveniente de United Way refleja una contracción de 1,6 millones de dólares estadounidenses, esto es, una merma de 56% en la asignación recibida de United Way por la sección en sólo cuatro años. Ello se debió primordialmente a un aumento de los fondos que los donantes afectaron a las organizaciones miembros y no miembros por conducto de United Way y de las Campañas Federales Combinadas. Las dificultades internas de United Way durante el pasado año tuvieron una incidencia negativa en la campaña local del otoño de 1992. United Way notificó a la sección que la financiación para el ejercicio económico de 1993-1994, que comenzaría el 1º de julio, se había reducido en 30,4% (398.295 dólares estadounidenses), esto es, se había reducido a 910.000 dólares estadounidenses. Esta es

la reducción monetaria más importante de entre los organismos locales financiados por United Way, aunque no es la mayor en términos porcentuales. Las restricciones impuestas históricamente por United Way a las actividades suplementarias de obtención de fondos de los organismos participantes dejaron a la sección en condiciones desfavorables para poder obtener recursos de otras fuentes para atender una contracción tan radical de su financiación.

La sección, con todo, está tratando activamente de solventar las insuficiencias de financiación y de asegurar su estabilidad financiera a largo plazo. Desde el recorte inicial de la financiación se han adoptado diversas medidas de reestructuración y reducción del personal y de los servicios. Se procedió a efectuar una búsqueda a nivel nacional para llenar el cargo de Director, y en julio de 1991 la Sra. Linda Mathes asumió sus funciones. Con la dirección de la Sra. Mathes y el pleno respaldo de la Junta Directiva, la sección inició un esfuerzo amplio de planificación estratégica que incluyó un análisis a fondo de todos los servicios y funciones de apoyo. Además, a pedido de la sección, el personal de la Cruz Roja Nacional realizó estudios externos y los resultados de esos estudios se incorporaron al proceso de planificación estratégica. Los miembros de la Junta Directiva y otros importantes dirigentes de voluntarios participaron en todos los aspectos del análisis y de la planificación.

Los resultados de ese quehacer fueron una reafirmación del compromiso de prestar servicios de alta calidad y alta prioridad, las decisiones de eliminar o modificar algunos servicios de menos prioridad, con las consiguientes reducciones de personal, el cierre de un centro de servicios utilizado de manera insuficiente en la parte sudeste del Condado de Fairfax y el reconocimiento de la necesidad de invertir más en los servicios para casos de desastre. Se hizo una redistribución del personal de servicios a centros de servicios con ubicación estratégica en la parte noroeste y sudeste del Distrito de Columbia y en la oficina de Fairfax. En el edificio de la sección se han arrendado muchos locales a la sede nacional de la Cruz Roja. También se han adoptado otras medidas de reducción y contención de los costos. Al propio tiempo, la Junta Directiva ha acrecentado su compromiso financiero con la sección y está dedicada activamente a las actividades de obtención de fondos. Se procedió a contratar personal sumamente calificado y motivado para los trabajos de desarrollo de recursos y este personal colabora estrechamente con los dirigentes voluntarios a fin de aumentar de manera extraordinaria el apoyo público recibido de particulares, empresas y fundaciones.

La obtención de fondos este año ha sido superior a la de años anteriores. Acabamos de adjudicarnos la suma de 291.000 dólares estadounidenses en dos subsidios plurianuales: uno para elaborar un programa de donaciones diferidas y otro para el desarrollo de la Junta Directiva y de un programa de grandes donaciones. Abrigamos la esperanza de que todos estos esfuerzos producirán un nivel adecuado y fiable de financiación para atender las necesidades de los que dependen de nosotros. Sin embargo, esta tarea llevará algún tiempo.

Entretanto, nuestra capacidad para prestar servicios de emergencia corre peligro. Los Servicios de Emergencia de la Cruz Roja son esenciales en nuestra comunidad y, aunque prestamos muchos otros servicios, como se dijo antes, solicitamos a la Public Welfare Foundation que considere la conveniencia de financiar nuestros Servicios de Emergencia, dado su carácter crítico.

Estamos empeñados en continuar suministrando asistencia a corto plazo para atender las necesidades básicas de damnificados por desastres u otras situaciones de emergencia y para darles el apoyo emocional y financiero que necesitan para su autosuficiencia. Solicitamos a la Public Welfare Foundation un subsidio de 200.000 dólares estadounidenses en los dos próximos años para coadyuvar a mantener los servicios de emergencia y de socorro en casos de desastre en beneficio de la población del Distrito de Columbia, Falls Church, la Ciudad de Fairfax y el Condado de Fairfax, Estado de Virginia, en los ejercicios económicos de 1993-1994 y 1994-1995. El apoyo de la Public Welfare Foundation tendrá un carácter crítico en la financiación de estos servicios esenciales; simultáneamente nos dará tiempo para desarrollar otras fuentes nuevas y adecuadas de financiación.

Desde ya agradecemos la atención que prestará a la presente solicitud.

LISTA DE ANEXOS DE LA PROPUESTA

ANEXO A Copia de cartas relativas a la exención tributaria.

ANEXO B Lista de los integrantes de la Junta Directiva de 1993-1994

ANEXO C Desglose étnico de los dirigentes voluntarios y el personal.

ANEXO D Copia del presupuesto de 1993-1994 presentado a United Way.
Obsérvese que se están revisando las proyecciones de ingresos y gastos para reflejar la reducción de 30% en las aportaciones de United Way (398.295 dólares estadounidenses).

ANEXO E El más reciente informe de auditoría de un ejercicio económico (ejercicio económico de 1991-1992).

ANEXO F Nombres y números de teléfono de otras fuentes de financiación.

ANEXO G Nombres, títulos, antecedentes y funciones de los funcionarios principales.